

Dossier no 50373-E3

Le 13 novembre 2008

Les Immeubles Dagenais inc.
3036, rue Gisèle
Laval, (Québec)
H7P 1Z1

À l'attention de Maître Pierre Dagenais

Objet : Rapport préliminaire
Surveillance des travaux de réhabilitation
471, boulevard Curé-Labelle
Laval, (Québec)

Maître,

La présente a pour but de confirmer que les travaux de réhabilitation au site mentionné en rubrique ont été complétés en date du vendredi, 7 novembre 2008. Ainsi, les sols dont les teneurs en hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP) étaient supérieures à la valeur « C » du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) ont été éliminés au site d'élimination Solution Eau-Air-Sol situé à Montréal. Un total de 363,02 tonnes métriques de sols a été éliminé. Les échantillons prélevés au droit des parois et du fond de l'excavation ont confirmé que les objectifs de la réhabilitation ont été atteints et que les sols laissés en place sont de qualité environnementale « <C ». Les certificats d'analyses chimiques du laboratoire sont joints au présent document.

L'excavation sera remblayée dans les jours à venir au moyen des sols de surface qui ont été mis en pile lors de l'excavation et caractérisés « < C ». Le reste de l'excavation doit être comblé au moyen d'une source d'emprunt commerciale.

Un rapport complet de la surveillance des travaux de réhabilitation sera émis sous peu.



En espérant le tout à votre entière satisfaction, n'hésitez pas à communiquer avec nous si vous désirez des renseignements supplémentaires. Veuillez agréer, Maître Dagenais, l'expression de nos meilleurs sentiments.

QUÉFORMAT LTÉE

Karine Duguay

Karine Duguay, B.Sc.
Chargée de projet

M. Berranger

Nancy S. Berranger, géo., ÉESA
Coordonnatrice des études
Environnement

KD/nc

1cc/ Monsieur Derrick Blay, M.Sc., LEED A. P., directeur de projet
(Environmental Standards Inc.)

p.j. - Certificats d'analyses chimiques
- Formulaire d'attestation – Compatibilité d'un projet de réutilisation avec
l'état du terrain et lettre de présentation du projet

Certificat d'analyse

Numéro de demande d'analyse: **08-318228**

Demande d'analyse reçue le: 2008-11-10

Date d'émission du certificat: 2008-11-11

Numéro de version du certificat: 1

Certificat d'analyse officiel

Certificat d'analyse préliminaire

Requérant

Quéformat Ltée

591, LE BRETON
LONGUEUIL, Québec, Canada
J4G 1R9
Téléphone : (450) 674-4901

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8-53582, 8-53583	50373-E3	Karine Duguay

Commentaires

Les critères de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" inclus dans ce certificat sont à titre indicatif seulement. Les critères A pour les métaux correspondent à ceux de la région des Basses-Terres du St-Laurent.

Les critères D correspondant au "Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés" sont inclus dans ce certificat à titre indicatif seulement.

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ : Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / **CONFIDENTIALITY NOTICE :** This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Numéro de demande: 08-318228

Client: Quéformat Ltée

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8-53582, 8-53583	50373-E3	Karine Duguay

Échantillon(s)

No Labo.	1521222	1521223	1521224	1521225
Votre Référence	EX-01/PAS2/PM-03/1.30@2.20	EX-01/FOND2/2.20@2.30	EX-01/PAN1/PM-01/1.70@2.20	EX-01/FOND1/2.20@2.30
Matrice	Sol	Sol	Sol	Sol
Prélevé par	LE CLIENT	LE CLIENT	LE CLIENT	LE CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA	NA	NA
Prélevé le	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Reçu Labo	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Paramètre(s)	Préparation	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Méthode	Analyse	2008-11-11	2008-11-11	2008-11-11
Référence	No. séquence	160978	160978	160978
Humidité (pour calcul)	%	10.7	15.6	23.2
Humidité (gravimétrie)				
PON-89-01-05, section 5				
Humidité				

Numéro de demande: **08-318228**Client: **Quéformat Ltée**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8-53582, 8-53583	50373-E3	Karine Duguay

Échantillon(s)

No Labo.	1521226	1521227	1521228
Votre Référence	EX-01/PAS1/PM-03/0.90@1.90	EX-01/PAS1/PM-04/1.90@2.30	EX-01/PAE1/PM-03/1.40@2.40
Matrice	Sol	Sol	Sol
Prélevé par	LE CLIENT	LE CLIENT	LE CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA	NA
Prélevé le	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Reçu Labo	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Paramètre(s)			
Méthode			
Référence			
Humidité (pour calcul)	Préparation	2008-11-10	2008-11-10
Humidité (gravimétrie)	Analyse	2008-11-11	2008-11-11
PON-89-01-05, section 5	No. séquence	160978	160978
Humidité	%	18.5	12.4
			24.3

Numéro de demande: 08-318228

Client: Quéformat Ltée

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8-53582, 8-53583	50373-E3	Karine Duguay

Échantillon(s)

No Labo.	1521222	1521223	1521224	1521225
Votre Référence	EX-01/PAS2/PM-03/1.30@2.20	EX-01/FOND2/2.20@2.30	EX-01/PAN1/PM-01/1.70@2.20	EX-01/FOND1/2.20@2.30
Matrice	Sol	Sol	Sol	Sol
Prélevé par	LE CLIENT	LE CLIENT	LE CLIENT	LE CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA	NA	NA
Prélevé le	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Reçu Labo	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10

Paramètre(s)

Méthode
Référence

HAP

HAP & phénols par GC-MS. Résultats sur base sèche.
PON-13-11-96 (REF: MA.400-HAP 1.1, MA.408-PHÉ 1.0)

Naphtalène	mg/kg	0.7 (A-B)	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Méthyl-2 naphtalène	mg/kg	2.6 (B-C)	0.6 (A-B)	< 0.1 (<A)	0.4 (A-B)
Méthyl-1 naphtalène	mg/kg	2.7 (B-C)	0.6 (A-B)	0.1 (A)	0.3 (A-B)
Diméthyl-1,3 naphtalène	mg/kg	5.2 (B-C)	1.0 (B)	0.3 (A-B)	0.7 (A-B)
Acénaphthylène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Acénaphthène	mg/kg	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Triméthyl-2,3,5 naphtalène	mg/kg	1.6 (B-C)	0.2 (A-B)	0.2 (A-B)	0.2 (A-B)
Fluorène	mg/kg	0.5 (A-B)	0.1 (A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Phénanthrène	mg/kg	1.0 (A-B)	0.2 (A-B)	0.1 (A)	0.1 (A)
Anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Fluoranthène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Pyrène	mg/kg	0.1 (A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (c) phénanthrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (a) anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Chrysène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
7,12-diméthylbenzo(a)anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (b,j,k) fluoranthène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (a) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Indéno (1,2,3-cd) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,h) anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (g,h,i) pérylène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,i) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,i) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,h) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Sommation des HAP	mg/kg	14.6	2.9	0.7	1.8

Certificat d'analyse no. 244946 - Version 1 - Page 4 de 7

Bodycote Groupe D'Essais

121 Boul. Hymus - Pointe-Claire - Québec - Canada - H9R 1E6 - Tél: +1 (514) 697-3273 - Fax: +1 (514) 697-2090

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Numéro de demande: 08-318228

Client: Quéformat Ltée

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8-53582, 8-53583	50373-E3	Karine Duguay

Échantillon(s)

No Labo.	1521222	1521223	1521224	1521225
Votre Référence	EX-01/PAS2/PM-03/1.30@2.20	EX-01/FOND2/2.20@2.30	EX-01/PAN1/PM-01/1.70@2.20	EX-01/FOND1/2.20@2.30
Matrice	Sol	Sol	Sol	Sol
Prélevé par	LE CLIENT	LE CLIENT	LE CLIENT	LE CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA	NA	NA
Prélevé le	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Reçu Labo	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10

Paramètre(s)

Méthode
Référence

Pourcentage de récupération

D10-Fluorène	%	88 %	85 %	78 %	90 %
D10-Pyrène	%	98 %	104 %	96 %	107 %
D12-Benzo[a]pyrène	%	93 %	97 %	87 %	102 %

Numéro de demande: 08-318228

Client: Quéformat Ltée

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8-53582, 8-53583	50373-E3	Karine Duguay

Échantillon(s)

No Labo.	1521226	1521227	1521228
Votre Référence	EX-01/PAS1/PM-03/0.90@1.90	EX-01/PAS1/PM-04/1.90@2.30	EX-01/PAE1/PM-03/1.40@2.40
Matrice	Sol	Sol	Sol
Prélevé par	LE CLIENT	LE CLIENT	LE CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA	NA
Prélevé le	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Reçu Labo	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10

Paramètre(s)

Méthode
Référence

HAP

HAP & phénols par GC-MS. Résultats sur base sèche.
PON-13-11-96 (REF: MA.400-HAP 1.1, MA.408-PHÉ 1.0)

Naphtalène	Préparation	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Méthyl-2 naphtalène	Analyse	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Méthyl-1 naphtalène	No. séquence	160953	160953	160953
Diméthyl-1,3 naphtalène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	0.6 (A-B)
Acénaphthylène	mg/kg	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)	0.5 (A-B)
Acénaphthène	mg/kg	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)	5.9 (B-C)
Triméthyl-2,3,5 naphtalène	mg/kg	0.6 (A-B)	0.2 (A-B)	8.2 (B-C)
Fluorène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	1.0 (A-B)
Phénanthrène	mg/kg	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)	2.0 (A-B)
Anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Fluoranthène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	0.2 (A-B)
Benzo (c) phénanthrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (a) anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Chrysène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
7,12-diméthylbenzo(a)anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (b,j,k) fluoranthène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (a) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Indéno (1,2,3-cd) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,h) anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (g,h,i) pérylène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,l) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,i) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,h) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Sommation des HAP	mg/kg	1.6	0.2	21.6

Certificat d'analyse no. 244946 - Version 1 - Page 6 de 7

Bodycote Groupe D'Essais

121 Boul. Hymus - Pointe-Claire - Québec - Canada - H9R 1E6 - Tél: +1 (514) 697-3273 - Fax: +1 (514) 697-2090

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Numéro de demande: **08-318228**Client: **Quéformat Ltée**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8-53582, 8-53583	50373-E3	Karine Duguay

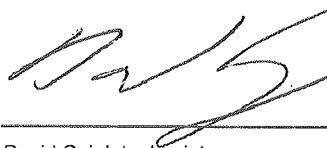
Échantillon(s)

No Labo.	1521226	1521227	1521228
Votre Référence	EX-01/PAS1/PM-03/0.90@1.90	EX-01/PAS1/PM-04/1.90@2.30	EX-01/PAE1/PM-03/1.40@2.40
Matrice	Sol	Sol	Sol
Prélevé par	LE CLIENT	LE CLIENT	LE CLIENT
Lieu de prélèvement	NA	NA	NA
Prélevé le	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Reçu Labo	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10

Paramètre(s)Méthode
Référence**Pourcentage de récupération**

D10-Fluorène	%	90 %	85 %	97 %
D10-Pyrène	%	104 %	103 %	104 %
D12-Benzo[a]pyrène	%	99 %	93 %	97 %

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné



David Cajolet, chimiste

Certificat d'analyse

Numéro de demande: **08-318228**

Client: **Quéformat Ltée**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8-53582, 8-53583	50373-E3	Karine Duguay

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres (No. Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié				
				Obtenu	Attendu (Intervalle)			
HAP								
No Séquence: 160953								
Naphtalène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.6			
Méthyl-2 naphtalène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
Méthyl-1 naphtalène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
Diméthyl-1,3 naphtalène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
Acénaphthylène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.0	0.8 - 1.5			
Acénaphtène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.6			
Triméthyl-2,3,5 naphtalène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.6			
Fluorène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.0	0.8 - 1.5			
Phénanthrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
Anthracène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.0	0.8 - 1.5			
Fluoranthrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.6			
Pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
Benzo (c) phénanthrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.6			
Benzo (a) anthracène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.0	0.8 - 1.6			
Chrysène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.2	0.8 - 1.5			
7,12-diméthylbenzo(a)anthracène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	0.3	0.3 - 0.6			
Benzo (b,j,k) fluoranthrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	3.5	2.5 - 4.7			
Benzo (a) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.0	0.8 - 1.6			
Indéno (1,2,3-cd) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.2	0.8 - 1.6			
Dibenzo (a,h) anthracène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.2	0.8 - 1.6			
Benzo (g,h,i) pérylène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.2	0.8 - 1.5			
Dibenzo (a,l) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.0	0.8 - 1.6			
Dibenzo (a,i) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
Dibenzo (a,h) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	0.9	0.8 - 1.6			
Humidité (pour calcul)								
No Séquence: 160978								
Humidité	%	< 0.1	< 0.1	52.6	45 - 55			

Commentaires CQ

ldr : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.244946 - Page 1 de 1

Bodycote Groupe D'Essais
121 Boul. Hymus - Pointe-Claire - Québec - Canada - H9R 1E6 - Tél: +1 (514) 697-3273 - Fax: +1 (514) 697-2090

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Certificat d'analyse

Numéro de demande: 08-318228

Client: Quéformat Ltée

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8-53582, 8-53583	50373-E3	Karine Duguay

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ) - 2e partie

Paramètres (No.Séquence)	Unité	Valeur 1	Valeur 2	Duplicata Écart (%)
HAP				
No Séquence: 160953	(No éch)		(1521228)	
Naphtalène	mg/kg	0.6	0.4	40.0
Méthyl-2 naphtalène	mg/kg	0.5	0.5	0.0
Méthyl-1 naphtalène	mg/kg	5.9	4.5	26.9
Diméthyl-1,3 naphtalène	mg/kg	8.2	6.2	27.8
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	< 0.1	-
Acénaphthène	mg/kg	0.4	0.4	0.0
Triméthyl-2,3,5 naphtalène	mg/kg	2.6	2.1	21.3
Fluorène	mg/kg	1.0	0.8	22.2
Phénanthrène	mg/kg	2.0	1.4	35.3
Anthracène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Fluoranthène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Pyrène	mg/kg	0.2	0.1	66.7
Benzo (c) phénanthrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Benzo (a) anthracène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Chrysène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
7,12-diméthylbenzo(a)anthracène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Benzo (b,j,k) fluoranthène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Benzo (a) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Indéno (1,2,3-cd) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Dibenzo (a,h) anthracène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Benzo (g,h,i) pérylène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Dibenzo (a,l) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Dibenzo (a,i) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Dibenzo (a,h) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	-
Sommation des HAP	mg/kg	21.6	16.6	26.2
Humidité (pour calcul)				
No Séquence: 160978	(No éch)		(1521228)	
Humidité	%	24.3	23.4	3.8

Commentaires CQ

Annexe 2 du certificat no.244946 - Page 1 de 1

Bodycote Groupe D'Essais

121 Boul. Hymus - Pointe-Claire - Québec - Canada - H9R 1E6 - Tél: +1 (514) 697-3273 - Fax: +1 (514) 697-2090

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Certificat d'analyse

Numéro de demande d'analyse: **08-318230**

Demande d'analyse reçue le: 2008-11-10

Date d'émission du certificat: 2008-11-11

Numéro de version du certificat: 1

Certificat d'analyse officiel

Certificat d'analyse préliminaire

Requérant

Quéformat Ltée

591, LE BRETON
LONGUEUIL, Québec, Canada
J4G 1R9
Téléphone : (450) 674-4901

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8_69305 et 306	50373-E3	Karine Duguay

Commentaires

Les critères de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" inclus dans ce certificat sont à titre indicatif seulement. Les critères A pour les métaux correspondent à ceux de la région des Basses-Terres du St-Laurent.

Les critères D correspondant au "Règlement sur l'enfouissement des sols contaminés" sont inclus dans ce certificat à titre indicatif seulement.

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

ND : Non-détecté

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ : Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / **CONFIDENTIALITY NOTICE :** This document is intended for the addressee only and is considered confidential. If you are not the addressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is strictly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediately.

Numéro de demande: 08-318230

Client: Quéformat Ltée

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8_69305 et 306	50373-E3	Karine Duguay

Échantillon(s)

No Labo.	1521231	1521232	1521233	1521234
Votre Référence	Pile 1	Pile 2	Pile 3	Pile 4
Matrice	Sol	Sol	Sol	Sol
Prélevé par	C.M	C.M	C.M	C.M
Lieu de prélèvement	NA	NA	NA	NA
Prélevé le	2008-11-07	2008-11-07	2008-11-07	2008-11-07
Reçu Labo	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10

Paramètre(s)Méthode
Référence**Humidité (pour calcul)**

Humidité (gravimétrie)

PON-89-01-05, section 5

Humidité

	Préparation	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Analyse	2008-11-11	2008-11-11	2008-11-11	2008-11-11	2008-11-11
No. séquence	160978	160978	160978	160978	160978
%	7.1	8.8	10.3	12.6	

Numéro de demande: 08-318230

Client: Quéformat Ltée

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8_69305 et 306	50373-E3	Karine Duguay

Échantillon(s)

No Labo.	1521235	1521237	1521238
Votre Référence	Pile 5	EX-01/ PaN-2/ PM-02/ 1.65 à 2.30	EX-01/ PaO-1/ PM-04/ 1.30 à 2.10
Matrice	Sol	Sol	Sol
Prélevé par	C.M	C.M	C.M
Lieu de prélèvement	NA	NA	NA
Prélevé le	2008-11-07	2008-11-07	2008-11-07
Reçu Labo	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10

Paramètre(s)Méthode
Référence**Humidité (pour calcul)**Humidité (gravimétrie)
PON-89-01-05, section 5
Humidité

Préparation	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Analyse	2008-11-11	2008-11-11	2008-11-11
No. séquence	160978	160978	160978
%	16.4	12.7	11.4

Numéro de demande: 08-318230

Client: Quéformat Ltée

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8_69305 et 306	50373-E3	Karine Duguay

Échantillon(s)

No Labo.	1521231	1521232	1521233	1521234	
	Votre Référence	Pile 1	Pile 2	Pile 3	Pile 4
Matrice	Sol	Sol	Sol	Sol	Sol
Prélevé par	C.M	C.M	C.M	C.M	C.M
Lieu de prélèvement	NA	NA	NA	NA	NA
Prélevé le	2008-11-07	2008-11-07	2008-11-07	2008-11-07	2008-11-07
Reçu Labo	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Paramètre(s)					
Méthode Référence					
HAP					
HAP & phénols par GC-MS. Résultats sur base sèche. PON-13-11-96 (REF: MA.400-HAP 1.1, MA.408-PHÉ 1.0)	Préparation	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Naphtalène	Analyse	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10
Méthyl-2 naphtalène	No. séquence	160953	160953	160953	160953
Méthyl-1 naphtalène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)
Diméthyl-1,3 naphtalène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	0.7 (A-B)	< 0.1 (<A)
Acénaphthylène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Acénaphthène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	0.1 (A)	< 0.1 (<A)
Triméthyl-2,3,5 naphtalène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	0.6 (A-B)	< 0.1 (<A)
Fluorène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)
Phénanthrène	mg/kg	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)	0.3 (A-B)	< 0.1 (<A)
Anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Fluoranthène	mg/kg	0.4 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Pyrène	mg/kg	0.3 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (c) phénanthrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (a) anthracène	mg/kg	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Chrysène	mg/kg	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
7,12-diméthylbenzo(a)anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (b,j,k) fluoranthène	mg/kg	0.3 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (a) pyrène	mg/kg	0.1 (A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Indéno (1,2,3-cd) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,h) anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (g,h,i) pérylène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,l) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,i) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,h) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Sommation des HAP	mg/kg	1.7	ND	5.1	0.3

Certificat d'analyse no. 244899 - Version 1 - Page 4 de 7

Bodycote Groupe D'Essais

121 Boul. Hymus - Pointe-Claire - Québec - Canada - H9R 1E6 - Tél: +1 (514) 697-3273 - Fax: +1 (514) 697-2090

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Numéro de demande: 08-318230

Client: Quéformat Ltée

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8_69305 et 306	50373-E3	Karine Duguay

Échantillon(s)

No Labo.	1521231	1521232	1521233	1521234
Votre Référence	Pile 1	Pile 2	Pile 3	Pile 4
Matrice	Sol	Sol	Sol	Sol
Prélevé par	C.M	C.M	C.M	C.M
Lieu de prélèvement	NA	NA	NA	NA
Prélevé le	2008-11-07	2008-11-07	2008-11-07	2008-11-07
Reçu Labo	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10

Paramètre(s)

Méthode
Référence

Pourcentage de récupération

D10-Fluorène	%	86 %	84 %	91 %	81 %
D10-Pyrène	%	104 %	101 %	102 %	93 %
D12-Benzo[a]pyrène	%	94 %	94 %	94 %	88 %

Numéro de demande: 08-318230

Client: Quéformat Ltée

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8_69305 et 306	50373-E3	Karine Duguay

Échantillon(s)

No Labo.	1521235	1521236	1521237	1521238
Votre Référence	Pile 5	EX-01/ PaN-2/ PM- 01/ 1.60 à 1.65	EX-01/ PaN-2/ PM- 02/ 1.65 à 2.30	EX-01/ PaO-1/ PM- 04/ 1.30 à 2.10
Matrice	Sol	Sol	Sol	Sol
Prélevé par	C.M	C.M	C.M	C.M
Lieu de prélèvement	NA	NA	NA	NA
Prélevé le	2008-11-07	2008-11-07	2008-11-07	2008-11-07
Reçu Labo	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10

Paramètre(s)

Méthode
Référence

HAP

HAP & phénols par GC-MS. Résultats sur base sèche.
PON-13-11-96 (REF: MA.400-HAP 1.1, MA.408-PHÉ 1.0)

Naphtalène	mg/kg	< 0.1 (<A)	2.2 (A-B)	0.3 (A-B)	0.1 (A)
Méthyl-2 naphtalène	mg/kg	< 0.1 (<A)	3.1 (B-C)	1.2 (B-C)	0.3 (A-B)
Méthyl-1 naphtalène	mg/kg	< 0.1 (<A)	6.9 (B-C)	1.0 (B)	0.3 (A-B)
Diméthyl-1,3 naphtalène	mg/kg	< 0.1 (<A)	8.7 (B-C)	1.6 (B-C)	0.6 (A-B)
Acénaphthylène	mg/kg	< 0.1 (<A)	0.1 (A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Acénaphtène	mg/kg	< 0.1 (<A)	0.5 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Triméthyl-2,3,5 naphtalène	mg/kg	< 0.1 (<A)	1.8 (B-C)	0.4 (A-B)	0.2 (A-B)
Fluorène	mg/kg	< 0.1 (<A)	0.9 (A-B)	0.1 (A)	< 0.1 (<A)
Phénanthrène	mg/kg	0.2 (A-B)	2.9 (A-B)	0.3 (A-B)	0.1 (A)
Anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Fluoranthène	mg/kg	0.4 (A-B)	0.3 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Pyrène	mg/kg	0.4 (A-B)	0.9 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (c) phénanthrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (a) anthracène	mg/kg	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Chrysène	mg/kg	0.2 (A-B)	0.1 (A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
7,12-diméthylbenzo(a)anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (b,j,k) fluoranthène	mg/kg	0.4 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (a) pyrène	mg/kg	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Indéno (1,2,3-cd) pyrène	mg/kg	0.1 (A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,h) anthracène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Benzo (g,h,i) pérylène	mg/kg	0.2 (A-B)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,l) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,i) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Dibenzo (a,h) pyrène	mg/kg	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)	< 0.1 (<A)
Sommation des HAP	mg/kg	2.2	28.4	5.0	1.6

Certificat d'analyse no. 244899 - Version 1 - Page 6 de 7

Bodycote Groupe D'Essais

121 Boul. Hymus - Pointe-Claire - Québec - Canada - H9R 1E6 - Tél: +1 (514) 697-3273 - Fax: +1 (514) 697-2090

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Numéro de demande: **08-318230**

Client: **Quéformat Ltée**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8_69305 et 306	50373-E3	Karine Duguay

Échantillon(s)

No Labo.	1521235	1521236	1521237	1521238
Votre Référence	Pile 5	EX-01/ PaN-2/ PM- 01/ 1.60 à 1.65	EX-01/ PaN-2/ PM- 02/ 1.65 à 2.30	EX-01/ PaO-1/ PM- 04/ 1.30 à 2.10
Matrice	Sol	Sol	Sol	Sol
Prélevé par	C.M	C.M	C.M	C.M
Lieu de prélèvement	NA	NA	NA	NA
Prélevé le	2008-11-07	2008-11-07	2008-11-07	2008-11-07
Reçu Labo	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10	2008-11-10

Paramètre(s)

Méthode
Référence

Pourcentage de récupération

D10-Fluorène	%	88 %	85 %	80 %	87 %
D10-Pyrène	%	100 %	91 %	93 %	105 %
D12-Benzo[a]pyrène	%	93 %	79 %	83 %	93 %

Commentaires:

1521236 EX-01/ PaN-2/ PM-01/ 1.60 HAP: Échantillon composé de gravier enduit d'huile. Les résultats sont rapportés sur poids humide.
à 1.65

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionné



Caroline Schiltz, chimiste

Certificat d'analyse

Numéro de demande: 08-318230

Client: Quéformat Ltée

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
8_69305 et 306	50373-E3	Karine Duguay

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres (No. Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié				
				Obtenu	Attendu (Intervalle)			
HAP								
No Séquence: 160953								
Naphtalène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.6			
Méthyl-2 naphtalène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
Méthyl-1 naphtalène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
Diméthyl-1,3 naphtalène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
Acénaphthylène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.0	0.8 - 1.5			
Acénaphtène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.6			
Triméthyl-2,3,5 naphtalène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.6			
Fluorène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.0	0.8 - 1.5			
Phénanthrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
Anthracène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.0	0.8 - 1.5			
Fluoranthène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.6			
Pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
Benzo (c) phénanthrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.6			
Benzo (a) anthracène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.0	0.8 - 1.6			
Chrysène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.2	0.8 - 1.5			
7,12-diméthylbenzo(a)anthracène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	0.3	0.3 - 0.6			
Benzo (b,j,k) fluoranthène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	3.5	2.5 - 4.7			
Benzo (a) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.0	0.8 - 1.6			
Indéno (1,2,3-cd) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.2	0.8 - 1.6			
Dibenzo (a,h) anthracène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.2	0.8 - 1.6			
Benzo (g,h,i) pérylène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.2	0.8 - 1.5			
Dibenzo (a,l) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.0	0.8 - 1.6			
Dibenzo (a,i) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	1.1	0.8 - 1.5			
Dibenzo (a,h) pyrène	mg/kg	< 0.1	< 0.1	0.9	0.8 - 1.6			
Humidité (pour calcul)								
No Séquence: 160978								
Humidité	%	< 0.1	< 0.1	52.6	45 - 55			

Commentaires CQ

LDR : Limite de détection rapportée

Annexe 1 du certificat no.244899 - Page 1 de 1

Bodycote Groupe D'Essais

121 Boul. Hymus - Pointe-Claire - Québec - Canada - H9R 1E6 - Tél: +1 (514) 697-3273 - Fax: +1 (514) 697-2090

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

FORMULAIRE D'ATTESTATION

COMPATIBILITÉ D'UN PROJET DE RÉUTILISATION AVEC L'ÉTAT DU TERRAIN

1. LOCALISATION DU TERRAIN	
Adresse : 471, boulevard Curé-Labelle, Laval, (Québec)	
N° de lots : 1 265 848 et 1 266 635	Coordonnées : DEG.DEC.NAD83 Latitude : 45,579083 N Longitude : 73,789278 O
Nom du cadastre : du Québec	
2. IDENTIFICATION DU PROPRIÉTAIRE <input checked="" type="checkbox"/> OU DU LOCATAIRE <input type="checkbox"/>	
Nom : Maître Steven Chaimberg	
Nom de l'entreprise : 4108973 Canada inc.	
Adresse : 1250, boul. René-Lévesque O., suite 1400, Mtl	Code postal : H3B 5E9
N° de téléphone : (514) 925-6342	N° de télécopieur : (514) 925-5042
3. IDENTIFICATION DES DOCUMENTS DÉPOSÉS	
➤ Projet pour lequel un permis de construction ou de lotissement est demandé :	
Titre : Description du projet (Pharmacie Pharmaprix)	
Firme : Environmental Standards Inc.	
Auteur : Derrick Blay, M.Sc., LEED A.P., dir. de projet	Date : 12 novembre 2008
➤ Plan de réhabilitation :	
Titre : Plan de réhabilitation modifié (Quéformat ltée, dossier 50373-D)	
Requérant : Les Immeubles Dagenais inc.	
Représentant du requérant : Monsieur Jean-Louis Dagenais	Date : 25 septembre 2008

J'atteste que le projet de réutilisation pour lequel un permis de construction ou de lotissement est demandé est compatible avec les dispositions du plan de réhabilitation.

NANCY SUZANNE BERRANGER

218

Nom de l'expert (en lettres moulées)

Numéro d'identification
de l'expert


Signature de l'expert

Le 13 novembre 2008

Date



Nancy Berranger
Coordinator of Environmental Studies
Queformat
591 rue Le Breton
Longueuil (Quebec)
J4G 1R9

MEMBER
CANADIAN ENVIRONMENTAL AUDITING
ASSOCIATION

MEMBER
CANADA GREEN BUILDING COUNCIL

Subject: Description of Project.

Object: V/Ref. 7610-13-01-0043910
471 Curé-Labelle Boulevard, Laval (Quebec).

Mme Berranger,

At the request of your office we provide the following description of the project:

A one-storey commercial retail store will be constructed on site with an approximate surface area of 1500 m² (see attached plan). The building will be located in the south portion of the site and the balance of the property will be used for parking, curbs, and islands.

If you require any further information do not hesitate to contact me.

per Environmental Standards Inc.

Sincerely,

Derrick Blay, M.Sc., LEED A.P.
Project Director

cc. Marie-France Verret, Pharmaprix (by email)

